

CD4 - 2. До Хортиці

Do Khortyts'i - To The Island Of Khortytsia

Яків Щоголів
Jakiv Shchogol'iv

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Poco Moderato

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two systems of staves. The first system (measures 1-4) is in 3/4 time, marked 'Poco Moderato'. It features a melody in the right hand with a sixteenth-note triplet and a bass line with a sixteenth-note triplet. The second system (measures 5-8) continues the melody and bass line, with a 'ten.' (tension) marking in measure 7. The third system (measures 9-12) is in 4/4 time, marked 'ten.' in measure 9. The fourth system (measures 13-16) is in 4/4 time, marked 'ten.' in measure 13. The vocal melody is written in a single staff, starting in measure 1 and ending in measure 16. The lyrics are in Ukrainian and English, with the English version in parentheses.

1. Сту - го - нить Дні - про по ске - лях,
1. Stu - ho - nyt' Dn'i - pro po ske - ljakh,

9

б'єть - ся об по - ро ги;
bjet' - sja ob ro ro - - - hu;

11

f

все пи - та є: "Де ж ви, ді - ти,
vse ru - ta - je: "De zh vu, d'i - ty,

mf

13

p

де мо - ї не - бо - - ги?"
de to - ji ne - bo - - hu?"

p

15

p

ten.

ten.

19

ten.

6

6

6

6

6

6

21

2. Сту - го - нить Дні - про з по - ро - гів,
2. *Stu* - *ho* - *nyt'* *Dn'i* - *pro* *z po* - *ro* - *hiv,*

23

ли - не до Хор - ти - - - ці,
ly - *ne* *do* *Khor* - *ty* - - - *ts'i,*

25

ка - же: "Бай - до! де ж твій го - род,
ka - *zhe:* *"Baj* - *do!* *de zh* *tvij* *ho* - *rod,*

f

mf

27 **Energetico, tempo rubato**

p *f*

стяг і га - ків - ни - ці? Де та Сі - ча, що, як мо - ре,
stjah i ha - kiv - ny - ts'i? De ta S'i - cha, shcho, jak mo - re,

Energetico, tempo rubato

31

си - ло - ю ки - пі - ла, та - я во - ля, що в роз - дол - лі пек - лом кле - ко - ті - ла?"
sy - lo - ju ky - pi - la, ta - ja vo - lja, shcho v roz - dol - l'i pek - lom kle - ko - t'i - la?"

37 **Andante mesto, tranquillo**

Роз - ва - ли - ли - ся ре - ду - ти і ро - ви гу - сто - ю од ни - зів і
Roz - va - ly - ly - sja re - du - ty i ro - vy hu - sto - ju od ny - z'iv i

42 **espressivo**

до вер - ши - ни вкри - ли - ся тра - во - ю. В гра - нях Сі - чі
do ver - shy - ny vkry - ly - sja tra - vo - ju. Vhra - njakh S'i - chi

espressivo

46

спить не - руш - но ка - м'я - на пла - ни - на;
 sryt' ne - rush - no ka - mja - na pla - ny - na;

49 *cresc.*

зем - лю, сла - во - ю по - кри - ту, топ - че то - ва - ри - на.
 zet - lju, sla - vo - ju po - kry - tu, top - che to - va - ry - na.

cresc.

Recitando *poco agitato*

53 *mf*

На ко - за - чим вжит - ку нім - ці хат на - бу - ду - ва - ли,
 Na ko - za - chym vzhyt - ku n'im - ts'i khat na - bu - du - va - ly,

mf poco agitato

55 *rall.*

грунт по - шар - па - ли, по - би - ли, — й ра - лом за - о - ра - ли.
 grunt po - shar - pa - ly, po - by - ly, — j ra - lom za - o - ra - ly.

rall.

Sostenuto, serio

61

ff

Во - ля, ре - тя - зем по - ви - та, в плав - нях спо - чи - ва - є;
 Vo - lja, re - tja - zem po - vu - ta, v plav - njakh spo - chy - va - je;

Ped.

*

Ped.

*

Ped.

*

Ped.

*

66

espressivo

сла - ва, кро - в'ю пе - ре - ли - та, по сві - ту блу -
 sla - va, kro - vju pe - re - ly - ta, po svi - tu blu -

Ped.

*

espressivo

70

Tempo I

- ка - є.
 - ka - je.

72 *m. v.*

А Дні - про бі - жить до мо - ря,
A Dn'i - pro bi - zhyt' do to - rja,

74

все пи - та Хор - ти - - - ці:
vse ru - ta Khor - ty - - - ts'i:

76

"Де ж та Сі - ча, де ж той Бай - да,
"De zh ta S'i - cha, de zh toj Baj - da,

78 *rit.*

стяг і га - ків - ни - - - ця?"
stjah i ha - kiv - ny - - - tsja?"

rit.

80 **Moderato**

p *ten.* *ten.* *3*

f *6* *6* *6* *6*

82

p 6 6 6 6 6 6 *ppp* 5

Ped. *